

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80561171
Del. Note No: 2000
Fecha Exp : 11.11.2022
Del. Date : 11.11.2022
Fecha rec: 2000
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014

Dirección : Polígono Kataide

Población : Mondragon 20500

País : España

Transportista/Carrier Transport number:325980

Razón social : LKW WALTER Internationale

Matrícula : 3072LJR

Remorque : HROB5344

Unidad transport: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Destino / To

Cliente : Magna PT S.P.A.

Dirección : Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Italia

Planta :

Center :

Puerta de descarga:

Unloading point :

Puesto de consumo :

Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bu	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630005	CARTER MECANISMOS 2510	400		PZA	TBA-501494	016	20318868/20324568	25	550004500301			
					TBA-501711	096						
Peso neto total : 3.140		Peso bruto total : 4.208		Total net weight :		Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 016		Total Nb.of palets or containers:		

1032+1030
501235000

300/153

KUEHN+MAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 400

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità imballi: 1032

Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO

Data controllo: 16.11.22

Firma: B

Observaciones:

Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Confirma recepción / Confirms reception

SIGNED BY ROMAN MATEO

Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)

Fagor Ederlan

4/11/2022

R. M. S. Coop.

Verifica su qualità e quantità

A RILIENAR POR RECEPCION

TO FILL BY THE RECEIVER

0436226

En caso de que el remitente o el transportista no indiquen el tipo de mercancía, se indicará en la casilla 13 el tipo de mercancía según el ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En case of the sender or the carrier not indicating the type of goods, the type of goods shall be indicated in box 13 according to the ADR, Chapter 5, Label number and Packing Group.

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebasile 20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa) NIF: B20036227			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Vignola PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name 30124JR Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country HR035344 Recibo y aceptación / Receipt and Acceptance Fecha / Date Firma / Signature		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Hora de salida / Heure de départ / Time of departure Modugno Bari 70026 Italia			8 Reservas y observaciones del transportista al momento de toma en carga de la mercancía Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over of goods		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Arenale Ginevra 11.11.2022			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos		11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages		12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	
13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods		14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.		15 Volumen, m. ³ Cubeje m. ³ Volume in m. ³	
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier Newline Company S.r.l. Via degli Agrostemmi 241 - 00124 S. Palomba (RM) Sede Leg.: Via Vignola, 184 - 07026 Olbia (OT) P.IVA 01055591009 Albo Trasp. C. Terzi 079760080D Licenza Comunitaria 00080493 REA: BS186019		17 A pagar por A payer par To be paid by: Precio del transporte Prix de transport Carriage charges Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges Derechos de aduana Droits de douane Customs duties Otros gastos Autre frais Other charges		Remitente Expéditeur Sender Destinatario Destinataire Consignee	
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for international Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Établi à Established in		22		23	
24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival Lugar Lieu Place el día le the 20...		25			
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender Fagor Ederlan S. Coop.		NEOVIA LOGISTICA IBERIA, S.L. CIF: B-10623627 C/ Doctor Castelo, Núm. 44 28009 MADRID Firma o sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA) 18 NOV 2022			
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur (N° CMR) Deserved for the carrier					

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista.
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
To be completed on the sender's responsibility.

1 - 5, 9 - 16, 18 + 22